

ANY IV

NÚM. 136

BARCELONA 3 ABRIL 1891

# LA TERRASSA

SETMANARI CATALÀ

10 CENTIMS lo número

CATALANS IL-LUSTRES



*Claudi Lorenzana.*



## CRÒNICA



**J**A han menjat la mona ab satisfacció durant aquestas Pasquas? ¿Si? me 'n alegro.

De segú que no debían pensar en mi, ¿Oy? Donchs jo pensava en vostés.

¿De quina manera, diuhen? *Pues*, per endilgarlos una crònica agradable, pero no 'm volen surtir tal com jo desitjo.

Aixís donchs comensaré de la manera que pugui.

\*\*\*

Al Hipòdrom de París (no 's pensin allá hont fan las carreras de caballs; es un circo de pantomimas), s'ha posat en escena, una obra ab un espectacle de primera com may s' hagi vist en los teatros d' Europa.

L' obra 's titula *Nerón*, y la Direcció no ha perdonat medi ni gasto perque sigui representada ab tot l' aparato que requereix son important argument, com diuhen los *reporters*). L' espectacle 's compon de tres quadros grandiosos. Lo primer representa la casa d' or del Emperador, ab suntuosos adornos y magnífichs jardíns; lo segón, lo Circo romà ab s s carreras hipicas y lluytas de gladiadors (*l' spoliarium*); lo tercer quadro es l' incendi de Roma, y en ell hi té lloch la mort de Nerón y l' entrada de las legions victoriosas de la Galba.

A fí de que nostres llegidors se convencin de lo brillant que deu esser la pantomima aquesta, dech dir que 'l número de mímichs, baylarinas, amassonás, artistas acróbatas y comparsas que hi prenen part, pasan de 900.

L' orquesta 's compón de 200 músichs. S' han encarregat 1400 trajes diferents y pera la il-luminació del Circo s' ha organisat un sistema lluminari de 6.000 aparatos eléctrichs.

Pera que 's puguin formar una idea de la grandiositat del Circo no 'ls diré més que l' Empresa ha fet construir una alfombra de 1000 metros quadrats pera la casa d' or del protagonista Neron.

Dona gust la magnificència ab que posan al estranger casi be totas las obras teatrals. Aquí quan la comparseria s' aumenta ab 50 homes mes y 'ls metxeros de gas fan un xich mes de llum ja sembla que tocan lo cel ab las dents.

Salvo excepcions.... que de tant en quant se veuen.

\*\*\*

Y ara que 'ns trovem á París (ó sino perque hi anavam) visitém lo Congrés internacional, hont trovarem á una colla de sabis que s' hi reuneixen para portar á terme la formació d' un mapa celeste.

¿Que no comprehen lo que vull dir, preguntan? Donchs res, que en dita assamblea 'stracta de realisar un plan que donarà per resultat fer un mapa del cel ab la mateixa frescura que se 'n fa un d' Espanya ó qualsevol país.

Los astrònomenos que han de dissenyar dita obra (de paciencia) tindrán que explorar un camp de 40.000,000 de estrellas. Hi ha que tenir en compte ademés las dificultats que s' hán tractat de vencer sols per centralizar tots los importants documents que servirán pel cás.

Lo mapa fotogràfic del cel se formarà per medi d' una gran cantitat de clixés obtinguts per la major part dels Observatoris, ó mes ben dit, per la majoria d' Observatoris astronòmichs del mon que han de concorrer al Congrés.

Aquesta col-lecció de probas fotogràficas estarà formada per 10.000 clixés duplicats, ó sigan >0.000, que son los necessaris pera representar en una escala suficientment grandiosa los 42.000 graus quadrats de la superficie de la esfera terráquea, treball monumental que mostrerà á las vinentas generacions ab una exactitud completa, l' estat del cel á fins del sigele dinou.

Los Observatoris que fins avuy han de pendrer part al Congrés son 18, entre ells lo del Vaticá, fundat recentment per Lleó XIII, habent sigut invitats gran número de sabis per dirhi la séva opinió.

No aplaudím encare la idea. No fos cás que resultés un petardo. Com verbi gracia lo submari Peral.

\*\*\*

Las donas nort-americanas de Nova York acaban d' inventar un joch bastant divertit.

Dit joch es el del *High-Kicking Game*, que traduhit significa puntada de peu y diu que fa furor en los circuls de *ladies* y *misses* (señoras y señoretas).

Consisteix en tocar ab la punta del... peu, un pandero (?) penjat en un llum á certa alsada de terra. Tot lo joch es questió d' agilitat, pero 'ls periódichs de Londres observan estranyats que algunas señoras ja d' edat y bastant grossas s' han tocat lo pandero ab lo peu, estant aquell col-locat á una alsada destinada sols á las señoretas magres y de cama llarga.

Los circuls femenins en vista del increment que en poch temps ha pres aquest joch nou, han decidit organizar concursos d' *High-Kicking game* y concedir á las vencedoras premis respectables.

Heus aquí com moltes vegadas ni á las donas se 'ls pot confiar un pandero....

Aquestas *sóciás* son capassas d' esbotzarlos.

Vaja que per estranyesas los bacalláns sechs d' Escocia, encare que se 'n vagin als Estats Units.

DOCTOR GERONI.



# DE LA FONT CROGA AL PARNÀS

VIATJE LITERARI, CRÍTICH, HUMORÍSTICH Y ANALÍTICH SENSE ORDRE NI COMPÁS.

## CAPÍTUL DEU.

¡Ja hi som!—Primeras impresións.—La font Hipocrene.—Ablució dels poetas.—Dafne convertida en lloret.—Faig com los altres.

¡Ja hi som! ¡ja hi som! ¡oh ditxa! ¡oh sens iguai ventura!  
per si mos peus trepitjan lo cim d' aquella altura,  
per si mos ulls admirarán d' Apolo 'l rich palau!  
per si 'ls embaumats céfirs d' aquells jardíns de gloria  
de goig m' ànima omplenan *refrescant ma memoria*,  
portant á mas orellas Himnes d' Amor y Pau.

—  
¡Oh, somni dols! voldría dormir tota la vida  
per no deixar ni un' hora la patria benehida  
de la inspiració ardentia, del geni omnipotent  
y á l' ombra dels seus boscos de magestat suprema  
teixir de verda alsina la Pythica (1) diadema  
y engarlandar ab ella mon front continuament.

—  
Al mitj d' un immens Parque que á l' esperit encanta  
s' aixeca un edifici de magestuosa planta  
que te d' argent las pedras y d' or los capitells,  
y en compte de murallas al seu entorn s' estenen  
cedros inmarcables y altivols pins que tenen.  
per matizada alsombra gardenias y clavells.

—  
Allí mil aus xarrires de satinat plomatje  
saltironejan, volan, fent de l' espés fullatje  
talam del niu que crema lo flam dels meus amors,  
y estols de papallonas que com prehuadas galas  
de tornassol lluixen las esmaltadas alas,  
insaciabiles besan los calzers de las flors.

—  
Tant punt un hom' penetra de Delius (2) en la terra  
deixant al seu darrera la inaccessible serra  
de cristalinas ayguas troba abundosa font.

1 En los jochs Pythis los lluytadors se coronavan de alsina puig  
encare no 's conexia lo lloret.

2 Delius, igual que Apolo, se li dona tal nom per haber nascut en  
lo mont «Delós.»

Es la Font Hipocrene que 'n diuhent d' Helicona (3)  
y á tots aquells que hi beuen inspiració els hi dona  
y esborra las arrugas que senglen lo seu front.

—  
Sent lley d' aquell domini que 's renti mans y cara  
el qui 'l seu cor de Delfas (4) vulga oserir en l' ara,  
tots quants pujarhi logran ho fan tot desseguit,  
y es admirable cosa, que á efectes d' eixa dèria  
lo pensament oblidat tot d' una á la materia  
y net del baf impudich s' enlayra l' esperit.

—  
Per un lloret magnificich la font es ombrejada,  
es Dafne (5) per Apolo en arbre transformada  
al arrivá 'l Peneo ingrata al seu amor,  
los Bardos que allí 's troban com a senyal de festa  
guarnéixen ab sas fullas garlandas per sa testa  
y alsan á Phebus (5) cantichs, incens de lo seu cor.

—  
L' admiració 'm tenia suspens de tal manera,  
que apenas comprenia tot quan me deya 'n Pere  
pintantme las grandesas d' aquell temple *infinit* (7)  
Sols se que vaig rentarme en l' ayqua miraclosa,  
y encare que so un *tipo*, y 'm digui Codolosa  
á impuls de l' entussiasme esbategá 'l meu pit!

JOSEPH M. CODOLOSA.

*Seguirà.*

3 La font «Hipocrene», segons «Homero» fou produïda per una còssa de lo caball 'Pegas,' en lo mont Helicón y per això també porta lo nom de Helicona.

4 En lo temple de 'Delfos' fou adorat per molts segles lo Deu Apolo.'

5 Apolo enamorat de 'Dafne' ninfa de lo riu 'Peneo' la persegui incàsablement, pero no poguent atraparla la convertí en lloret.

6 'Apolo' perdonat per Jupiter recobrà lo seu esplendor y lo nom de 'Plebus'.

7 Infinit en ideas

## CAVILACIONS

### SONET



Ma esposa, qu' es maqueta y no gens vella,  
sempre 'm diu que ni ab cartas, ni ab grans toyas,  
ni ab paraulas, ni ab plors, ni ab ricas joyas,  
cap home eclipsará sa neta estrella.

Mes, ma esposa es gelosa y s' escabella  
quan veu que parlo ab donas bonicoyas,  
pensant de las casadas y las noyas  
que m' han de concedir lo que nega ella.

Si son sexe l' hi inspira desconfiansa  
perque es flonjo en l' amor ¿per qué assegura  
no ser com las demés débil y mansa?

¿Per qué de totas ellás tant murmurá?  
Perque deu olvidarse de que es dona  
quan de donas la dona m' enrahona.

A. ROSELL.

## ¡JA HO GRECH!

### SONET

Uns disfrutan montant en bicicletas;  
altres fent lo Tenorio ab las modistas;  
ni ha també que disfrutan prenen vistas;  
y pujant, altres, certas escaletas.

Uns disfrutan menjant carn ab monjetas  
y enganyant á tohom, los taruguistas;  
ballant, disfrutan molt los sarauhistas;  
y trobant consonants los que son poetas.

Molts disfrutan anant de.... cassaria;  
disfrutan los cessants, sortint d' apuros;  
uns disfrutan pescant (¡gran tontería!);  
molts disfrutan bebent y fumant puros...

Jo no disfruto ab rés; disfrutaría  
si tingués solzament quinze mil duros.

ROSSENDO PONS.

LO QUE SE 'N VÀ



Carregat de pluja y neu  
y 'ls peus plens de panellons,  
anantsen de tomballons  
"Hivern nos dóna l' «adeu».

LO QUE VÉ



Vessant per tot alegria  
plena de flors, encisera,  
la joyosa Primavera  
vè a donarnos lo «bon dia».

# Famas mal adquiridas



o respecte á la ven del poble, es un dels principals que tinch. Acepto de molt bona voluntat y uso ab agrado 'ls adagis, locucions y frasses populars, però la passió no 'm treu lo coneixement y conéch que en alguns d' aquests modismes se dona á certas cosas una reputació exagerada ó falsa, en benefici ó en detriment de las mateixas.

Aquella ben trobada expressió de *com tres y dos fan cinch*, per denotar l' exactitud d' una cosa, no 's troba en tots los ditxos.

Aném á probarho.

Criat *com los arbres de la Rambla*. Se diu aixó d' un subjecte que en la criansa hagi sigut abandonat, suposant ab aixó que 'ls arbres de la Rambla, son lo tipo de las cosas que 's crien com volen. ¿No troban que son més abandonats en aquest sentit los arbres de las carreteras, y encara mes los del bosch? Als de la Rambla 'ls aféman, 'ls posan arrenglerats, á son temps los podan, en fí 'ls cuidan.

¿Donchs per qué aquesta mala fama, per posarlos de terme de comparació d' una cosa completamente abandonada? Es una injuria que aquests sers no 's mereixen.

Una dona *salada*. Se diu de una dona graciosa ab lo parlá, ab lo vestí, ab lo caminar, etc. ¿Que té que veure la sal ab la gracia? Jo he estat á Cardona, que es la terra de la sal, y francament ni en la vila ni en las mateixas salinas vaig veurhi cap noya de las que son conegeudas per *saladas*. Ab los arbres de la Rambla l' opinió es massa desfavorable; ab la sal, massa favorable. Jo, que sò un xich llaminé, á una noya que m' agradés per la seva gracia, mes aviat li diría dolsa; pero encara aixó ho diría pel meu ús particular, per que si ho volgués generalizar, ab molta rahó 'n protestarián aquells als qui la dolsor los hi fa vení mal de caixal.

Calent *com un turró*. No sè á que treu nas. Al pich del ivern, omplin lo braser ó la xamaneya de turró, y ja 'm sabrán dir si 'l pis se 'ls escalfa gayre.

Desde la brasa encesa al caliu y desde l' aygua bullenta á la tébia, poden citarse un sens fí de cos: s mès calentes que 'ls turróns. Donchs no senyor; lo turró té d' esser lo calorífero tipo.

Un *pendó*. Una dona descocada, desvergonyida, xafarrera, es *un pendó*. Sempre que vaig á veure una professó, penso ab aquest ditxo. Miro 'ls pendóns, veig que en honra seva hi van acompañants y músicas, que estan sostinguts en una barra d' or, que portan un cordó á cada costat per un cás de que anessin á caure, y 'm pregunto: ¿aixó es descocat, desvergonyit y xafarer? ¡Que té d' esser! me contesto. Es una falsa imputació, que no se qui ha propagat contra 'ls pendóns.

Brut *com un drap de cuyna*. Fins entre 'ls draps mateixos, crech que se 'n trobarían de mes bruts que 'ls de cuyna. Y si dels draps passém á altres objectes, no n' hi ha pochs que tenen mes bruticia! No obstant, l' ecsés de la bruticia te d' esser lo drap de cuyna y res mes.

Estich, que *no puch dir faba*. No es pas difícil de pronunciar aquesta paraula, però no hi ha rahó per posarla com extrem de la facilitat. Al útim *faba* te dugas sílabas y ab aixó es ménos difícil de pronunciar una sílaba sola, y encara ho es ménos dir una lletra. A pesar de tot, jo he vist un subjecte asmàtic que al arribar á casa seva no podía dir res materialment, y 'ls mateixos de la seva familia, no deyan que no pogués dir *A*, sino que deyan que ni podia dir *faba*.

Es *més tonto que un sóch*. ¡Quantas y quantas cosas hi ha que, en tontería, poden fer la competencia als sóchs! ¿Que es perque aquesta mena de caisat està travallada un xich rudament? Donchs més tontas son las cosas que no son gens travalladas. Una pedra, un trés de suro per exemple, son objectes mes tontos que 'ls sóchs en aquest sentit.

Un *gat dels frares*. Vólen dir un bromista. Per la crema dels convents, debían estingirse aquests gats, sense quedarne rassa; pero jo no he pas sentit dir que 'ls frares tinguessen gats mes alegres dels que té la demés gent, y per cert que aquests no bromejan gayre. Si donan esgarrapadas, son las únicas bromas que gasstan, y, sigui dit *inter nos*, tenen ben poca gracia.

Aixó va *com las calsas de un capellá*. S' entén qu' es una cosa que vá molt bé. Si 'ls capellans triessen sempre 'i milló sastre ó 'ls paguessen ab molta esplendidesa perque 'ls hi fessen las calsas ab tota perfecció, no estaría mal dit aixó que 's diu. Jo no tinch pas entés que siguin tan tocats y posats en dur las calsas ben fetas; y en dias de pluja he vist distints capellans que s' arremangavan la sotana y may m' ha sorprés aquesta fama d' elegancia que, respecte á las calsas, la gent los hi atribuix.

Y ja n' hi ha prou per deixá probat lo meu tema. Observin totas aquestas locucions que admetém y usém com moneda corrent, y veurán quantas se 'n troben de famas mal adquiridas; de manera que lo que està ben dit es alló de "cobra fama y cálat á jeure.."

CONRAT ROURE.

## Avis important

Habentnos solicitat alguns anunciants, que obrissem una secció d' anuncis en aquest periòdic, hem determinat complairels obrint aquesta secció en l' última plana. Los que desitjin anunciar, se servirán acostarse á aquesta administració, ahont se 'ls enterarà de la tarifa de preus.

## GALERIA DE CELEBRITATS

10 CENTIMS RETRATO

Figuran ja en aquesta celebrada galeria de retratos sobre cartolina, deguts al llapis del dibuixant especialista en aquest gènero, Sr. Punts suspensius, una escullida col·lecció en la que hi constan entre autres, las personalitats artísticas E. Mendoza Tenorio, F. Soler de Ros, J. Guerra, C. Parreño, C. Martínez, Ll. Campos, A. Rossi, E. Duse, E. Borghi-Mamo, M. Franceschini, C. Delgado, S. Alverá, A. Vico, T. Edison, J. Gayarre, F. Uetam, M. Matorrodon, J. Valero, V. Balaguer, N. Monturiol, P. Sarasate, E. Mascheroni, L. Fontova, C. Bordalba, R. Nobas, Ll. Goriz, María J. Massanés, M. Montes, J. Ruiz, P. Tintorer, M. Fábregas y C. Lorenzale.

# La mona



A tenen rahó al dir que la *infantería* jvull dir! la infantesa, es l' época més ditxosa de nostra curta vida.

Al pensar solament que tota nostra ditxa 's reduhíá á un cèrcol de pasta dura ab quatre ous durs encastats al voltant, nos venen desitjos de tornarnos nanos.

Anar cad' any per Pasqua á ca 'l padri á buscar la *mona*... veus aquí l' alegría complerta d' un nen.

Lo padri que tant 'ns estimava, disfrutava tant com nosaltres donantnos la *mona* en aqueixa diada; pero nosaltres, ab tota la ignorància, 'ns estimavam més la *mona* que 'l padri: val á dirho.

Aixís com en aquella edat tendra ja anàvam darrera del padri vuyt días avans de Pasqua perque no 's descuidés de regalarnos la *mona*, actualment, de 25 anys en amunt, quants y quants fén la *mona* al devant d' un qualsevol que fa *alarde* de grans influencias perque 'ns fassi de padri per' obtindre un bon empleo!

Siguent petits, quan véyam lo padri de la *mona* li besávam la má y ell 'ns acariciava com si fóssim fills d' ell.

Grans, al volguer besar las petjadas del que 'ns créyam era 'l padri nostre refiantnos de sas promeses, convensuts de que 'ns fariam richs ab lo temps, la má d' aquet mateix temps en compte d' acariciarnos 'ns clava cada *mico* y 'ns venta cada revés... de fortuna que 'ns fá veure la padrina.

\* \*  
¡Que son *monos* los nens quan portan la *mona*!  
¡Que repugnant es l' home que la tregina!

\* \*  
Jo coneix á un *sòcio* molt tranquil que recordant ab tristesa aquells temps d' infància, celebra cad' any la diada de Pasqua agafant una *mona* que li dura tots dos días.

Ell diu:—Ja que no me la donan com quan era petit, are que sóch gran l' agafo.—

Y duyentla á sobre li sembla (diu) que 's tréu una vintena d' anys de demunt.

\* \*  
Per enllistar, vá d' *efeméride*.

Aquesta Pasqua fará dos anys que una xicota que 's deya Ramona, pero que, per abreviar li deyan la *Mona* y al mateix temps ho era, va plantarme única y exclusivament pera casarse ab un gueto babós que té molts rals pero que s' assembla á un orangután.

¿Eh, quin *mico*?

J. BARBANY.

# LA BARALLA

AL DISTINGIT AMICH LO POETA EN FRANCESCH MARULL

*De tant que s' estiman, s' esgarrapan.*

En Narcís y la Rosó  
fá dos anys que van casarse;  
ja 'n son pares de un infant  
que d' angelet té la cara.

En Narcís y la Rosó  
s' estiman, pots' un xich massa;  
mes cad' un té 'l génit fort  
y sentisseu quan s' enfadan!

Per un mot lo mes senzill,  
per l' indirecta mes mansa...  
jah fillets, quin bè de Deu  
de retronxas casulanas!

Ell, per ser home 'n fá pòch,  
ella, per dona 'n fá massa;  
ell molts cops está gelós  
y ja tenen guerra armada.

La Rosó no pot sofrir  
que 'l seu marit la comàndia  
perque diu que no 'n sab prou,  
y per xó li dú las calsas!

A la vila, en Narciset  
es conegeut per *Joan Lanas*,  
(sórt que té un nin com un cel  
qu' es ben pastat á sa cara.)

Si rondina la Rosó  
en Narcís s' alsa de taula,  
vá á la vora del bressol  
y ipobret!, canta que canta.

Allá al menys, vetllant lo son  
d' aquell àngel, no s' enfada;  
si la Rosó 'l sent cantar,  
per respecte al nin ja calla.

Aixís sempre á cal Narcís  
tot l' any tenen guerra armada;  
—massa amor, diuhens algúns;  
—massa bò ell, diuhens uns altres.

Fá dos anys que son casats  
y un ne fá de las barallas;  
jo no se per quin motiu  
l' alegría hi es escassa.

En Narcís es hom' de pau  
y tot això no li agrada,  
mes tant vá 'l canti á la font  
que algún dia pot trencarse.

Vingué al fí; fou tan crescut  
l' esvalot d' aquella casa,  
que la vila n' aná plena  
y al Jutjat hi hagué feynada.

Plans de divorci, reganys,  
per entremitj de la dansa,  
crits d' ell y de la Rosó  
y per sí... una bofetada.

Qui á donarla 's vá atrevir  
no ho se pas, lo cas es qu' ara  
si á la vila vá en Narcís  
no 'l motejan de *Joan Lanas*.

La Rosó no crida tant  
y ell es sol l' amo de casa;  
lo Jutje de pau hi vá  
algún cop ab la mangala.

Diuhens que, soll, en Narcís  
d' ella volía allunyarse  
y que ab lo Jutje parlant  
ara s' ha desdit del tracte.

Fins se diu que molt sovint  
lo plor no pot aguantarse,  
que penedit del que fèu  
perdó á sa muller demana.

Que are besa ab mes amor  
al fillet qu' ella li es mare  
y que crida que may més  
vol barallas dintre casa.

— Si algún cop, Rosó, tú en vols,  
ab amor debém cambiarlas,  
per Jutje de pau tindrém  
al fillet que aquí descansa.—

Y assentat prop del bressol  
en Narcís, canta que canta,  
fá un petonet al infant  
y á la Rosó una abrassada.

J. AYNÉ RABELL.

LA TOMASA

TRAMPAS À TERRA



De la rahò ab l' esicacia  
l' acta de Gracia ha caigut;  
y la caiguda ha sigut,  
per mes pena, ab poca gracia.

VISTA DE ACTAS  
ACTA DE GRACIA

# INAUGURACIÓ DE TEMPORADA



Las trampas estrafalarias  
de las actas tupineras,  
han dat lloch à las primeras  
corridas parlamentarias.

# D. CLAUDI LORENZALE

---

**L**historia del art catalá no tant sols està per escriurers encare, sino que n' es totalment desconeguda y fins ignorém si havém tingut artistas. No hi ha ningú que 's haja pres la molestia de volguerho saber, y si algú antecedent s' ha obtingut per etzar, nos havém quedats tant satisfets com avans. Tenim, per exemple, noticia de que En Pere Serafí era pintor, per que aixís ho diu ell mateix, en la dedicatoria de las suas poesías á Monsenyor Geroni Galcerán Serapi de Sorribes, pero ¿qu' es lo que pintá? Ningú ho sab. Y aixó tractantse d' una personalitat já mes ó menys coneguda, que respecte las ignoradas, no s' ha fet menys, per que ja no es possible fer mes poch. L' índole del periódich per lo qual escribím aquesta breu y mal engiponada biografia, no permet extenderrns en consideracions d' aquesta classe, y lo curi espay de que podém disposar, tampoch ho consent. Aixís es qu' aném á nostre objecte directament.

Dos anys han cumplert lo dia 31 de Mars, que morí en aquesta ciutat en la qual havía nascut 74 anys avans, lo reputat pintor don Claudi Lorenzale. Vivim tant atrafegats, que n' es possible qu' algú preguntia y ¿qui era aquest bon senyor? ¡Han passat tants días desde l' any 89!

Deixeble de las classes de dibuix, pintura, escultura y gravat que la molt insigne Real Junta de Comers y Gobern de Catalunya, había establert en lo segon pis del no acabat encare edifici de la Llotja, allá en lo mes de Janer del any 1775 seguia ab notable aplicació las diferentas assignaturas, en que llavors se trobava dividida l' ensenyansa artística; aixís qu' anava obtenint totas las distincions honoríficas y premis que 'n estaven presixats en lo Reglament, per passar d' una classe al altra, acabant per la de pintura, encomenada á En Salvador Mayol, qui be podém dir, qu' influí poderosament en l' esperit artístich de En Lorenzale, essent-ne lo millor iniciador que podía trobar, pera entrar resoltament en l' escola del célebre artista alemany Overbech. La susdita Junta de Comers premiava sos talens concedintli una pensió pera continuar sos estudis en l' Escola anexa á la Real Academia de Sant Ferrant, de la qual sortia poch després per perfeccionarlos á Roma, en aquella metrópoli del art en la qual acabava d' obtindrer la mes envejable reputació l' il·lustre Campeny, hont la venia adquirint l' oblidat Solá, y ahont, perfeccionavan també la sua educació artística los seus amichs y condeixebles En Clavé y En Vilar, que bé pot dirse que 's preparavan pera anar á estableir després de lluidíssimas oposicions internacionals, á Méjich la primera Academia de Bellas Arts, fundada á Amèrica. Retornat á la mare patria, aquella ja esmentada corporació nacional de Bellas Arts establierà en la Cort espanyola en 1744, lo nomenava Soci de Mérit, y á la vegada era cridat á desempenyar lo professorat, en aquellas classes que tant n' havía honrat com á alumno, en lo comensament de la sua ràpida carrera artística, y de las qu' havia d' esser director al esdevenir la mort d' En Rodés.

Ab una activitat gran y una inteligença dignament cultivada, se consagrà don Claudi ab entusiasme al

cultiu del art, Diferentes obres referents á costums de l' Edat mitjana á Italia y á Espanya, de historia nacional, y patria, de historia rel-ligiosa y també gran nombre de retratos, provan, no sols la gran reputació conseguida, sino que l' ociositat no era defecte que se li pogués tirar en cara. Si tinguessem d' apuntar totes las obras de las quals havém lograt noticia, seriam molt llarchs; citarem sols las que 's pot dir son de domini públich.

Dos quadros de la vida de Sant Antoni de Pádua, á Santa Maria del Mar, com aixís mateix es seu, lo dibuix y colorit de totes las vidrieras modernas ab imatgeria colocadas en diferentas capellas y en las naus de la mateixa Esglesia; dos quadros en l' altar del Sagrament de Sant Miquel de la Barceloneta; dos altres, en la Capella Real del Palau; un dels medallóns del sostre del Liceo; Barcelona, la Justicia y la Virtut, en lo Consistori modern del Ajuntament; la tapa del Sagrari del altar major del Pi; un retrato del rey Alfons XII en la Universitat y la mes important entre totes, la coronació de la Verge en l' Esglesia de Sant Agustí. Fou l' únic artista espanyol, que n' assistí á las festas del centenari de Miquel Angel á Italia, essentne objecte de senyaladas distincions de part de las corporacions populares y corporacions artísticas d' aquella terra privilegiada.

En los analis del art catalá modern, hi figurará sempre com á iniciador d' una renaixensa artística, que 'n es honor de la patria, puig que sens dupte es don Claudi Lorenzale lo professor que mes influencia ha exercit en son desenrotillo. No es tant sols lo mestre de deixebles tan experts com foren En Soler, En Padró (Tomás) y En Fortuny, arrebassats tant prematurament de la vida, y l' actual Director de l' Escola provincial de Bellas Arts, lo senyor Caba, sino de quasi tots los artistas d' avuy y de molts mes d' altres que no han conseguit serho, y entre 'ls quals s' hi trova,

RAMÓN N. COMAS.

## AMOROSA

Tos cabells com filets d' or,  
tos ulls com estrelletas,  
sonrosadas tas galtejas  
que m' enterneixen lo cor,  
lo cosset tan rebufó  
semblant á la papallona,  
ets fins aquí, molt bufona,  
de tothom l' admiració.

Pero baixo 'ls ulls nineta,  
al indret de tas botinas  
y veig que tals peus traginas  
que podrías dormí dreta.

JOSEPH MONISE RIUDÓMS.

## EPIGRAMA

—Ja 't vaig veure l' altre dia  
mirant los bens. ■

—No es estrany.  
—¿Y tu no 'm vas veure, Rosa?  
—No, Lluís, no. ¡N' hi havia tants!

ROCH RICH.

## ES GESTES DEL COMTE NYIGO

(Poema humorístich)

## Cant III y últim.

I.

Seguit de ses mesnades victorioses...  
de cent maures cautius ab l' equipatje  
d' altres tantes ó mes mores precioses  
é montat á un cavall de blanch pelatje,  
pujava 'l Comte Nyigo les asproses  
costeres del Castell, cercant la imatje,  
de Na Llúcia gentil qu' enamorada  
l' hi enviás de desde dalt, una abrassada.

II.

Sis anys n' eran passats desd' aquell dia  
del combat ab Hacsum, é l' anyoransa  
lo cor del Comte Nyigo consumia...  
Mes jay!, qu' es enganyosa la esperansa.  
La Comtesa als marlets no apareixia,  
ell mirava al castell plé de confiansa  
Mes ab greu desconsol, com ningú véyen  
llàgrimes com sigróns, dels ulls li queyen.

III.

Pobre Llúcia —digué— potsé ja es morta.  
Deu l' hagi perdonat— y al sé á la vora:  
Ah del castell, obriu, cridá ab veu forta  
mes ningú contestá y 's quedá á fora,  
llavors seu espanyar la férrea porta  
y entrá dins ab mirada esglayadora.  
¡Retrets, salóns y cambres diamantines  
estaven plens de pols é de trenyines!

IV.

¡Gran Deu! Qu' haurá passat durant m' ausencia!  
va exclamar abocantse de sa esposa  
dins la cambra nupcial; Deu meu, clemència.  
No seu que siga cert lo que suposa  
veyent tal desconhort ma inteligència.  
¡Tant bonica, tant bona, tant xamosa!  
¡S' ha mort! Matéume á mí... Viurer m' afarta.  
Que veig?... Un cartipás... Oh, no, una carta.

V.

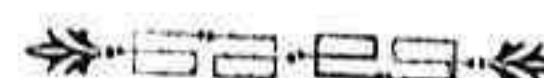
Veyám. —«Nyigo del cor; Quan tú llegeixis  
eixes lletres qu' hi fet, qui sab mos óssos  
ahont dimontri serán... No 'm maleheixis  
mes un capritxo tinch pe 'ls patjes ròssos  
y ab lo meu he fugit... Que 't divorceixis.  
Com que son lo meu flach 'ls güenos mossos  
y tú, Nyigo del cor, créume, m' atipas,  
me 'n hi anat per lo mon buscant xaripas!

VI.

T' haig d' advertir que jo l' or bò 't cambiava  
y 'n posava de fals á la guardiola,  
lo patje ab qui hi fugit així ho manava  
en pach de son amor. Si 'm deixa sola  
que serà molt aviat, si 'l or s' acava,  
cansada ja d' amor y de tabola  
ploraré dins d' un clàustre culpa tanta  
y encara ans de morí seré una santa».

S' acabará.

## LAS MEVAS COSTUMS



Si llegiu las mal trassadas  
ratllas que á n' aqui he estampat,  
veureu lo que so trempat  
per costúms morigeradas.

A mi 'l viurer no 'm fá riurer  
ni 'l riurer no 'm fa avivar,  
jo per viure haig de menjar  
y per menjar tinch de viurer.

Quan no menjo y quan no rich  
penso ó parlo mal ó bé,  
perque si dich lo que sé,  
no sé sempre lo que dich.

Si á congeturas me llenso  
algún cop es sense empaig,  
no penso ben bé 'l que faig  
ni tampoch faig lo que penso;

Y si ho penso y no ho esplico  
de segú ningú ho recull  
perque quan dich lo que vull,  
no vull lo que comunico.

Al revés de molts que ballan,  
y gosan richs d' aquest mon  
que no *trascan* perque ho son  
ó ho son perque no trevallan;

Jo trevallo perque 'm sobra  
molt temps y 'm falta menjar;  
so pobre per trevallar  
y trevallo per ser pobre.

Puch fè 'l que faig y ho comprenen  
sent lo que puch, mos fatichs;  
y si tinch alguns amichs,  
los amichs á mi no 'm tenen.

Tot lo que miro per veure  
no ho veig tan sols per mirarho,  
si distret vull observarho  
la observació 'm fa distreure;

Y distret mon pensament  
va sostenintse sens torse  
pel moviment d' una forsa  
y ab forsa d' un moviment.

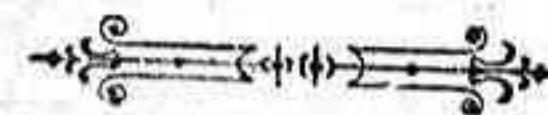
Los meus gustos son esquitxos  
d' un felís, sens cap antoig,  
mos desitjos son mon goig  
y goso ab los meus desitjos.

Será goig sense alegria  
creurá 'l vulgo; molt corrent,  
mes jo no guio á la gent  
ni la gent á ne mi 'm guía.

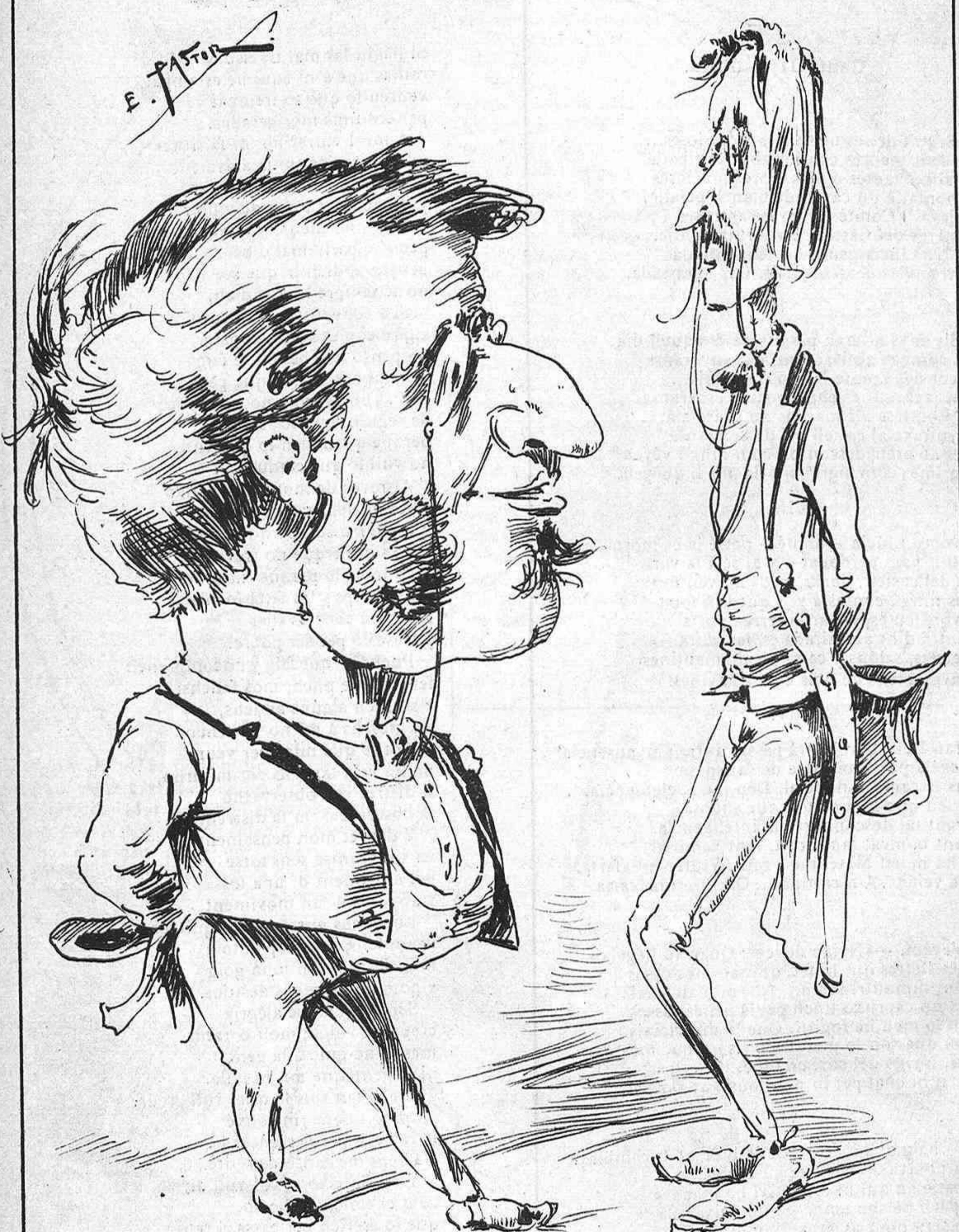
Crech tan sols lo que vull creure  
y opino lo que 'm convé;  
m' assech per descansar bè  
y á cops me cango de seure.

Y en fí, lectors, vos vull di,  
com enemich de boato,  
que jo escrich per passa 'l rato  
y 'l rato 'm passa á ne mi.

E. CALLS.



PARELL DE REVENEDOR



Lo rentista bon vivant  
ensenya la panxa plena  
y 'l pobre mestre d' escola  
també ensenya .. las costellas.

UN CONSOL



--Ja t' ho deya filla meva  
que ab ell no foras feliç  
—Ay pare, se que 'n te un' altra...  
—Mes pitjor si 'n tingués sis!



La societat artística á qual frenta figura lo reputat mestre senyor Rodoreda, ha ultimat lo numeros personal artístich pera la present temporada de Primavera y que á jutjar per lo nombre dels artistas contractats, augurém una brillant campanya y un verdader regositj per los aymants de la ópera.

Entre 'ls artistas figurant las senyoras Rodríguez, Turconi, Carotini y Guerini y 'ls senyors Massini, Cardinali, De-Marchi, Labán, Aragó y Visconti, baix la intel-ligent batuta del eminent mestre senyor Mascheroni.

#### ROMEA

Segueix *La Rondalla del infern* fent lo gasto del Teatro Catalá, habentse donat en la setmana passada las dos festas tarde y nit.

Próximament s' anuncia l' estreno de lo drama: *La familia Carbó*, arreglat per lo publicista Joseph Miró Folguera.

Ja 'ls ne farem déu céntims.

Per dilluns vinent s' anuncia l' benefici de la simpática y aplaudida actriu joia senyoreta Teresita Castillo, ab lo drama *Lo ferrer de tall* y la comedietta *Las cuatro esquinas*. Satisfiedas las simpatías ab que conta la graciosa beneficiada es de preveurer un plé. ¡Qui no anirà á veure l' aixerit manxayre!

També aviat se posará en estudi una pessa titolada *La carta del fill de 'n Roch*.

#### NOVETATS

Ab la 35.<sup>a</sup> audició van cessar diumenge passat las representacions del drama d' espectacle *Magdalena*, que tan bona acceptació ha tingut durant la passada Quaresma. Ara, si no 's disposa lo conirari, fins la temporada vinenta no 'l tornarem á veure. Sobra temps perque 'l sastre s' ocipi en planxar y surgir las robas dels actors que ja s' han fet vellettes de tan esser tretas y posadas.

L' antich dramón: *Treinta años ó la vida de un jugador* se ressuscitat en aquest teatro pera benefici de la senyora Moreira, lo que obtingué un regular éxit, per notarse deficiencia d' ensajos.

En las representacions successivas que s' han dat d' aquella obra, s' ha observat millor conjunt.

Deplorable fou lo desempenyo que dilluns passat se dongué á la xistosíssima comedia del senyor Baró, titolada: *Lo joch dels disbarats*, ja que en ella sols se distingi lo senyor Goula que la desempenyá ab la vis-cómica deguda qu' es característica á tant notable actor.

Dels demés artistas, val mes no parlarne, ja que 'ns feu molt mala impresió lo descuyt ab que desempenyaren los personatges á ells confiats, lamentantse de tal abandono casi tota la concurrencia, majorment per ser obra que se 'n guardan grans recorts.

Pera dimars esava anunciat lo benefici del galán jove se-

nyor Soler Maymó que ademés de funció de benefici era destinada pera son despido, ja que ha acabat la contracta ab la Empresa.

Lo dimecres era lo dia destinat pera l' estreno de *Don Gonzalo*, comèdia del reputat escriptor senyor Llanas, de la que 'n tenim molt bonas notícias.

La setmana entrant ne parlaré.

¿Y aquella comèdia en 3 actes *Una causa criminal* que diuen que marxa tant, que no 's fá aquesta temporada? ¿Que no es de l' olla l' autor?

#### CATALUNYA

Un verdader escàndol se promogué lo dimecres de la setmana passada al cantarse lo duo dels parayguas de la sarzuela *El año pasado por agua*, produxit perque una part de la concurrencia solicitá que 'l cantés lo senyor Palmada en substitució del senyor Ruiz.

Després, la representació de la sarzuela *Jeh, á la plaza!* serví de funció de desagravis en honor al esmentat senyor Ruiz, ja que fou desempenyada per la *claque* del teatro y amichs del artista, obligantlo á sortir un sens fi de vegadas en escena, quedant al fi *tutti contenti*.

La nova sarzuela *Caretas y capuchones* obtingué notable éxit per sos moltissims xistes, moviment escénich y situacions altament còmicas, habentse demanat la repetició d' un preciós *sxotisch* corejat y un inspirat duo.

En lo desempenyo s' hi distingiren las senyoras Montes y Brieva y los senyors Palmada y Sanjuan y lo popular Ruiz que de son personatje ne fá una de sas millors creacions.

Ab molta insistencia foren demanats los autors que com ja diguerem la setmana passada, son lo senyor Sánchez Seña de la lletra y lo senyor Valverde (fill) de la música, jove d' uns setze anys, lo qui á jutjar per los coneixements musicals demostrats, li preveyém un brillantissim porvenir.

#### TIVOLI

Las úniques novedats de la setmana han sigut la reproducció de *El gorro frigio* sarzueleta en que la senyoreta Segovia s' hi distingeix d' un modo notable, donant al aixerit *corneta*, un relleu fins avuy desconegut. Inutil creyém dir que hi alcansá una justa ovació.

Un *pretexto* sols serveix de *pretext* per cobrar alguns rals de propietat los senyors Segovia y Taboada y la senyoreta Segovia per lluhirse en los diferents tipos que interpreta. Com á obra literaria, no te res de particular, y en quant á la música, sols es passable.

Ab las sarzelas madrilenyas hem vist que la Direcció ha tingut lo bon acert de intercalarnhi alguna de catalana, idea que aprobém de tot cor.

¡Llástima que algunas sarzuelas escullidas, sigan de las més inferiors que possehim en nostre teatro-lirich catalá!

#### CALVO-VICO

Dos semi-plens hi van haber lo diumenge de Pasqua tarde y nit ab los dramas *Don Juan de Serrallonga* y *El camino de presidio*. Las dues pessas *Morirse per una estona* y *Un home de palla* que respectivament se representaren ab dits dramas, foren molt aplaudidas y 'l públich hi va riurer com en son estreno.

En l' execució de dramas y pessas s' hi distigiren las actrius senyoras Salvador, Cuello y Pavia y los actors senyors Buxens, Millá, Perelló, Capdevila, y alguns altres.

Per diumenge vinent se preparan: á la tarda *La casajada* en la que s' hi fá applaudir molt lo senyor Buxens, lo dramer en un acte *El Arcediano de san Gil* y la celebrada comèdia de nostre redactor senyor Ayné Rabell *Un home de palla*

Després... sembla que en aquest teatro ha de haberhi un cambi, que ja se sabrá á son degut temps.

#### UN CÓMIC RETIRAT.



Llegim en *El Adelanto* de Salamanca, que se li ha dit que en lo Campillo de Salvatierra, per fer rogativas perque ploués, varen treure en professó á Sant March. Durant lo curs, los joves del poble, tiravan cantis d' ayqua al Sant, y un cop entrada la professó, 'l varen ficar á un llit perque suhés.

Aixó de dá á las imatges  
banys russos, com l' explicat,  
trobo que es molt apropiat  
perque ho fassen los salvatges.

A Cáceres venían lo pá á 30 céntims los mil grams.  
Van venir las plujas y 'l van posar á 28 céntims.

Pero 'ls mil grams se tornaren 800.

De manera que las plujas varen fé baixa 'l preu, pero varen fé baixar encara més lo pés. ¡Ni may que hagués plougit!

Lo marqués d' Ayerbe, 'l mateix que ha guanyat lo quantios plet que sostenia contra 'l nostre Municipi, ha sigut lo qui ha presentat á la Reina, la Comissió del Ajuntament que aná á Madrit presidida pel alcalde senyor Coll y Pujol.

Se conta que al despedirse, 'l senyor marqués digué á la Comissió:

—M' alegraré molt de que tot los hi surti com vostés desitjan.

Afegint, en veu baixa:

—(Perqué aixís podrán pagarme mes aviat.)

Lo dia que arribá á Barcelona 'l candidat conservador de las Aforas en las passadas eleccions, s' observá que en l' estació del ferro-carril hi había mes vigilancia que l' ordinaria.

Es clá; era de temer que al arribar aqui, mogut pel despit, lo pobre home no 'n fés alguna.

Afortunadament va desembarcar del tren bastante sossegat.

A Granada 's queixan de que corre per allí molta moneda falsa.

Lo que 's té de procurá es que d' aquella província no passi á la nostra.

Fássinse cárrach de que aquí ja 'n tenim prou ab moltes actas de las últimas eleccions.

S' han falsificat bitllets de la Lotería Nacional.

Entre aixó y que quan los expendedors fugen hi ha dificultats per cobrá 'ls premis, á veure si 's logrará que minvi l' afició á n' aquest joch autorisat y privilegiat.

Lo canonje d' Orense Sanchez Arteaga, ha mort deixant un preciós monetari ab 106 unsas acunyadas en diferentas épocas.

Escruixeix lo pensar las misas que representan aquestas monedas.

A Madrit va haberhi un conflicte d' etiqueta entre las autoritats civil y militar, en la professó del Sant entero.

Ab questíons de tanta gravetat, los espanyols no guanyém per sustos.

Prou deu vení d' aixó la crisis ministerial de que 's parla.

L' acta de Vich ha sigut declarada grave.

¿De Vich? Debia estar triquinada.

Aconsolis de la desgracia ab la de Gracia.

Nos escriuen de Sant Celoni, que en lo «Centro popular» d' aquella vila, 'l dia 22 's celebrá una vetllada literaria musical, en la que hi hagué molts aplausos tan per las produccions que 's llegiren com per las pessas que ab molta maestría executá l' orquesta dirigida pél senyor Ballada.

Diu «El Noticiero Universal», que dintre pochs días en lo «Fomento del Trabajo Nacional», se celebrará una reunión d' editors y propietaris de periódichs d' aquesta capital, per la defensa dels interessos del ram, per veurer si 's posan á cubert en lo possible de las pérdidas que ocasionan los corresponsals poch escrupulosos.

Efectivament aquesta associació vindrà com l' anell al dit.

En l' Hipódrom de París, s' ha estrenat ab molt exit una pantomima de gran espectacle, en la qual s' hi ha gastat la friolera de 500.000 franchs.

Si fá ó no fá, deu vení á ser com lo «Rodope» que hem vist en lo Liceo.

En la corrida de toros del diumenge passat, l' espasa Colorin se va indisposar y no deuria tenir menuts quan se 'n va anar á la barrera á descambiar la pesseta.

La setmana entrant sortirà luxosament impresa la xistosa comedia catalana en un acte titulada *Un núvol de pas*, escrita per nostre redactor lo conegut poeta don J. Ayné Rabell, qual obra s' estrená ab extraordinari éxito en lo teatro Romea.

Nostres corresponsals poden comensar á fer las demandas que tinguin per convenient lo mes aviat possible si no volen quedarse á las capsas, puig tenint en compte la boniquesa de l' obra y lo infim de son preu ¡¡DOS RALS!! estém segurs que s' agotará la edició.

¡32 planas, coberta á dues tintas y 2 rals!..

Es una ganga.

Tenim notícias que ab lo títol de Biblioteca Popular Recreativa *La Fama* veurá la llum dimars de la pròxima setmana una publicació exclusivament literaria y de la qual ne tenim molt bons antecedents.

Acaba de cumplir sos compromisos ab l' Empresa del teatro Romea, hont ha treballat ab molt aplauso durant la anterior temporada de 1890 á 91, lo discret galán jove de drama castellá don Antón Labastida, qui 's troba actualment lliure de contracta.

## Repichs

La Claudia Martínez, la ex-querida de don Joaquim Hevia, ha sigut posada en llibertat, perqué, com es de suposar, se la va trobar neta de tota culpa.

En vista d' aquest cas y d' altres que en pochs días han tingut igual solució, se preguntarà ¿y donchs que no 's castiga á ningú?

Si senyors, si; ¿no 's té de castigar? Ja ha ingressat en la presó de Saragossa, en Ricardo García, per l' *atros delicta* d' haber sigut un dels molts mils que varen xiular a don Antón Cánovas al entrar en aquella ciutat l' any 1889.

Si algún periodista comet alguna petita falta, mes ó ménos dissimulable, també resulta castigat.

Ja veuhen com no tot son absolucions.



—Si no m' ho vol dir, jo li arreclaré las peras à quarto.

—¡Jesus, María, Joseph! ¡No veu que es un secret de confessió!

### SECCIÓ DE TRENCÀ-CLOSCAS

#### XARADA

Poble català primera,  
una consonant segona,  
article es la tercera  
y lo tot sense fal-lera  
un carrer de Barcelona.

RAMIRO BALCELLS.

II.

Ma primera aliment es,  
la segona un animal  
y nom de dona la Total.  
;Encara no m' has comprés!

P. MORA GALLART.

#### MUDANSA

Don Tot que té un tot molt gròs,  
l'altre dia per brenar  
ell tot sol se va menjar  
en tot per cert molt hermós.

V. PADRÓS.

#### GEROGLIFICH

X

LA  $\frac{1}{4}$  : M

A

PIX

M. EMULAP.

#### TRENCA - CAPS

A. Tomás Lley

.Sarriá.

Formar ab aquestas lletras degudament combinadas lo títol d' una comedia catalana.

JOAN S. FORGADA.

#### QUADRAT DE PARAULAS

Sustituir los punts per lletras de modo que llegit vertical y horisontalment d'ençui per resultat: 1.<sup>a</sup>: ratlla; Nom d'un drama català; 2.<sup>a</sup>: En las cartas; 3.<sup>a</sup>: Una ópera; 4.<sup>a</sup>: Carrer de Barcelona.

Noy Ros.

#### LOGOGRIFO NUMÉRICH

1 2 3 4 5 6 7 8 9 — Carrer de Barcelona.  
3 8 5 6 7 8 9 — Nom d' home.  
1 8 5 3 4 — Nom de dona.  
1 2 9 — Verdura.  
3 7 — Nota musical.  
1 — Consonant.

J. T. y R.

#### ANÁGRAMA

La Total y son marit que viuhen al carrer de Tot, segons va dirme en Pere Cot, se disputan cada nit.

PEP GALLEDA.

#### SOLUCIONS

À LO INSERTAT EN LO NÚMERO 134

Xarada I.—Ca-la-mars.

» II.—Ca-no-a.

Geroglifich.—Per facultats, graus y borlas las Universitats.

Mudansa.—Rosa-Roma.

Anagrama.—Cami-Mica.

Logogrifo numérich.—Petronila.

#### LA TOMASA

PERIÓDICH FESTIU, IL·LUSTRAT Y LITERARI

Preus de suscripció:

Espanya y Portugal, trimestre.	1'50 ptas
Cuba y Puerto Rico id.	2 " "
Extranger id.	2'50 "
Número corrent.	0'10 "
" atrasat.	0'20 "

NOTA.—Tota reclamació podrà dirigir-se à la Administració y Redacció del periódich, carrer de Sant Ramón, n.º 5  
LITOGRAFÍA DE RIBERA Y ESTANY.

Lit. Barcelonesa, S. Ramón, 5.--Barça.